

درس دهم، جلسه اول

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پیش از، تسبیح گوی، صبور و شکيبا باش، روزی، بهتر، بهترین، پرهیز کاری، عاقبت

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	اصْبِرْ	صبور و شکيبا باش	۵	خَيْرٌ	خوب، بهتر
۲	سَبِّحْ	تسبیح گوی	۶	نَحْنُ	ما
۳	قَبْلَ	قبل از، پیش از	۷	عَاقِبَةُ	عاقبت
۴	رِزْقٍ	روزی	۸	تَقْوَى	تقوا، پرهیز کاری

فعالیت دوم: این ترکیب ها و عبارت های قرآنی را معنا کنید.

۱. فَاصْبِرْ عَلٰی مَا يَقُولُونَ: پس صبر کن بر آنچه می گویند (مردم)
۲. بِحَمْدِ رَبِّكَ: همراه با ستایش پروردگارت
۳. قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ: پیش از طلوع خورشید
۴. قَبْلَ غُرُوبِهَا: پیش از غروب آن
۵. رِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ: روزی پروردگارت بهتر است
۶. وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى: و عاقبت (خیر) برای پرهیز کاری است

نکته:

۱. حرف «ب» ترکیب «بِحَمْدِ رَبِّكَ» به معنای «همراه با» معنا می شود.
۲. کلمه «خیر» به صورت «بهتر» یا «بهترین» معنا می شود.

انس با قرآن: ترجمه این آیات و عبارات های قرآنی از سوره ی طه را کامل کنید.

۱. فَاصْبِرْ عَلٰی مَا يَقُولُونَ: **پس صبر کن بر آنچه می گویند (مردم).**
۲. وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ غُرُوبِهَا:
و تسبیح گوی همراه با ستایش پروردگارت را پیش از طلوع خورشید و پیش از غروب آن.
۳. ... وَ رِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَ اَبْقٰی: ... **و روزی پروردگارت بهتر و پایدارتر است.**
۴. وَ اَمْرٌ اَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَ اَصْطَبِرْ عَلَيْهَا: **و فرمان ده خانواده ات را به نماز و در این کار صبور و شکبیا باش.**

۵. لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا: **از تو روزی نمی خواهیم.**

۶. نَحْنُ نَرْزُقُكَ: **ما روزی می دهیم به تو.**

۷. وَ الْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوٰی: **و عاقبت (خیر) برای پرهیزکاری است.**

درسی دهم، جلسه دوم

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات

را به خاطر بسپارید.

پدر، روشن، دانا، گمراهی

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
پدر، جمع اباء	أَب، أَبَو، أَبَا، أَبِي	۵	قطعاً	لَقَدْ	۱
بودید، هستید	كُنْتُمْ	۶	بخشیدیم به، دادیم به	ءَاتَيْنَا	۲
گمراهی	ضَلَال	۷	بودیم، هستیم	كُنَّا	۳
			دانا	عَالِمٍ	۴

فعالیت دوم: این ترکیب ها و عبارات های قرآنی را معنا کنید.

۱. لَقَدْ ءَاتَيْنَا اِبْرٰهٖمَ: **قطعاً دادیم به ابراهیم**
۲. كُنَّا بِهٖ عَالِمِيْنَ: **هستیم به آن دانا**
۳. اِذْ قَالَ لِاَبِيْهٖ: **هنگامی که گفت به پدرش**
۴. قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ: **گفت قطعاً هستید**
۵. اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ: **شما و پدرانتان**
۶. فِى ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ: **در گمراهی آشکاری**

نکات: ۱. کلمه «عَالِمِيْنَ» جمع است، اما در ترجمه بهتر است **مفرد** معنا شود.

۲. ضمیر «ه» در کلمه «لِاَبِيْ» را به صورت «ش» معنا می کنیم.

انس با قرآن: ترجمه ی این عبارت های قرآنی را کامل کنید و شماره آیه ی مربوطه را مقابل آن بنویسید.

۱. لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ: انبیاء/۱۰

قطعا نازل کردیم به سوی شما کتابی که در آن (وسیله) تذکر و هدایت شماست، پس آیا اندیشه نمی کنید؟

۲. قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ: انبیاء/۱۴

گفتند وای بر ما قطعا ما ستمگر بودیم.

۳. وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ: انبیاء/۳۰

و قرار دادیم از آب هر چیز زنده ای را، پس آیا ایمان نمی آورند؟

۴. وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ: انبیاء/۳۳

و او کسی است که خلق کرد شب و روز و خورشید و ماه را.

۵. قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ: انبیاء/۵۶

گفت: بلکه پروردگار شما پروردگار آسمان ها و زمین است که پدید آورد آن ها را.

نکته: ۱. «کلمات پرسشی» وقتی که پیش از «حروف جر بیابند»، در ترجمه پس از آن حروف معنا می شوند. مانند: «أَفَلَا يُؤْمِنُونَ» که در ترجمه به صورت «پس آیا ایمان نمی آورند» معنا می شوند.